



masterwood<sup>®</sup>

LE MACCHINE DEL LEGNO

MORTASATRICE UNIVERSALE  
A CATENA

MORTAISEUSE UNIVERSELLE  
A CHAÎNE

UNIVERSAL CHAIN MORTISER

UNIVERSAL  
KETTENSTEMMASCHINE

OM  
MINOR-M250  
340-R350-A360



masterwood®

LE MACCHINE DEL LEGNO

OM

**MORTASATRICE UNIVERSALE  
A CATENA**

**MORTAISEUSE UNIVERSELLE  
A CHAÎNE**

**UNIVERSAL CHAIN MORTISER**

**UNIVERSAL  
KETTENSTEMMASCHINE**



Guide in acciaio temperato rettificato con gabbie a rullini per lo scorrimento verticale della testa operatrice. Movimenti precisi, assoluta assenza di giochi.

*Glissières en acier trempé et rectifié avec cages à aiguilles pour le déplacement vertical de la tête. Mouvements doux et précis. Absence totale de jeu.*

Hardened and ground steel guide with needle cages to give smooth precise everlasting vertical movement to the working head.

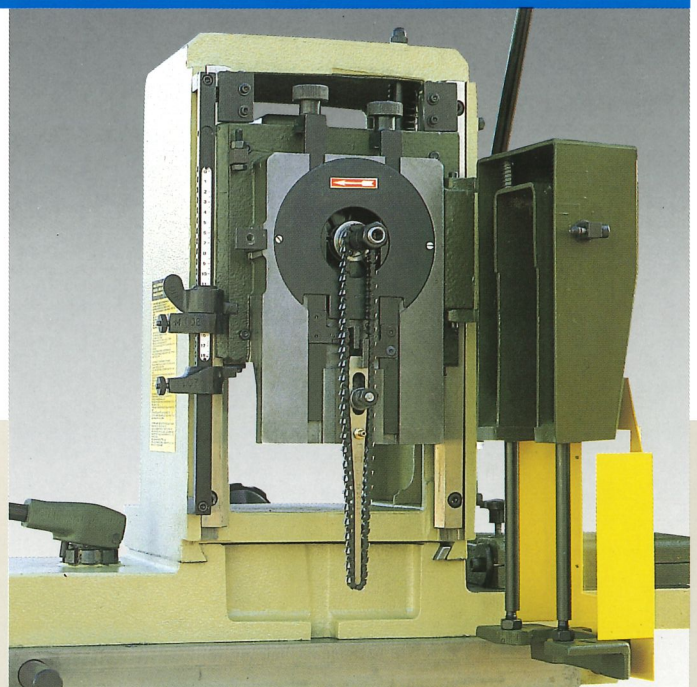
*Führungen aus gehärtetem, geschliffenem Stahl mit Nadelkäfigen für den Vertikalverschub des Stemmkopfes. Präzise und leichtgängige Bewegungen. Absolute Spielfreiheit.*

1 Particolare di insieme della testa con dettaglio dell'utensile, dispositivo tendicatena e leva di comando della traslazione longitudinale.

*Détail d'ensemble de la tête avec détail de l'outil, du dispositif de tension de la chaîne et du levier de commande du mouvement longitudinal de translation.*

Overall view of the working head with tool and chain tightener. Operator lever for longitudinal displacement.

*Ansicht des Kopfes mit einem Detail des Werkzeuges, Kettenspannvorrichtung und Steuerhebel für die Längsverschiebung.*



2 La testa operatrice può ruotare sul suo carrello di traslazione longitudinale per eseguire cave in angolo.

*La tête pivote sur son chariot de déplacement longitudinal pour l'exécution de mortaises en angle.*

Working head with possibility of rotation on its longitudinal carriage to execute angle slots.

*Der Stemmkopf kann zum Ausführen von Winkelstimmungen auf dem Längsverschubschlitten gedreht werden.*

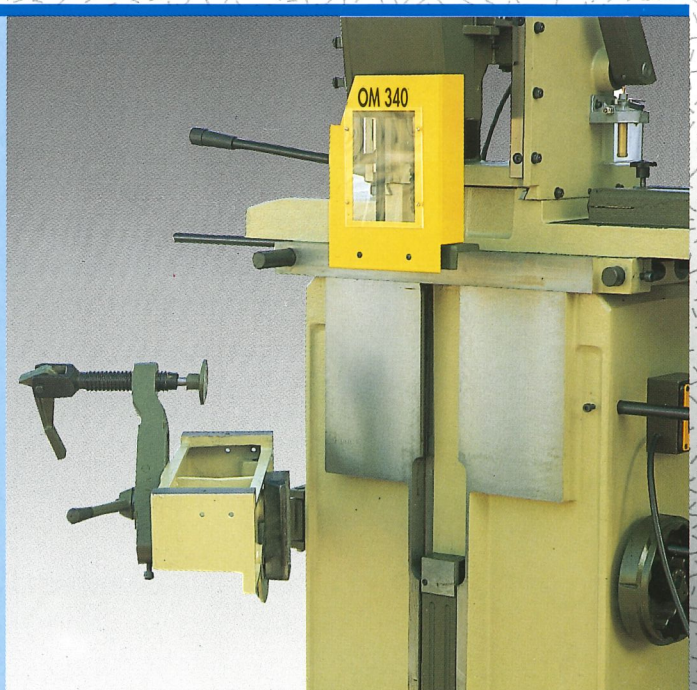


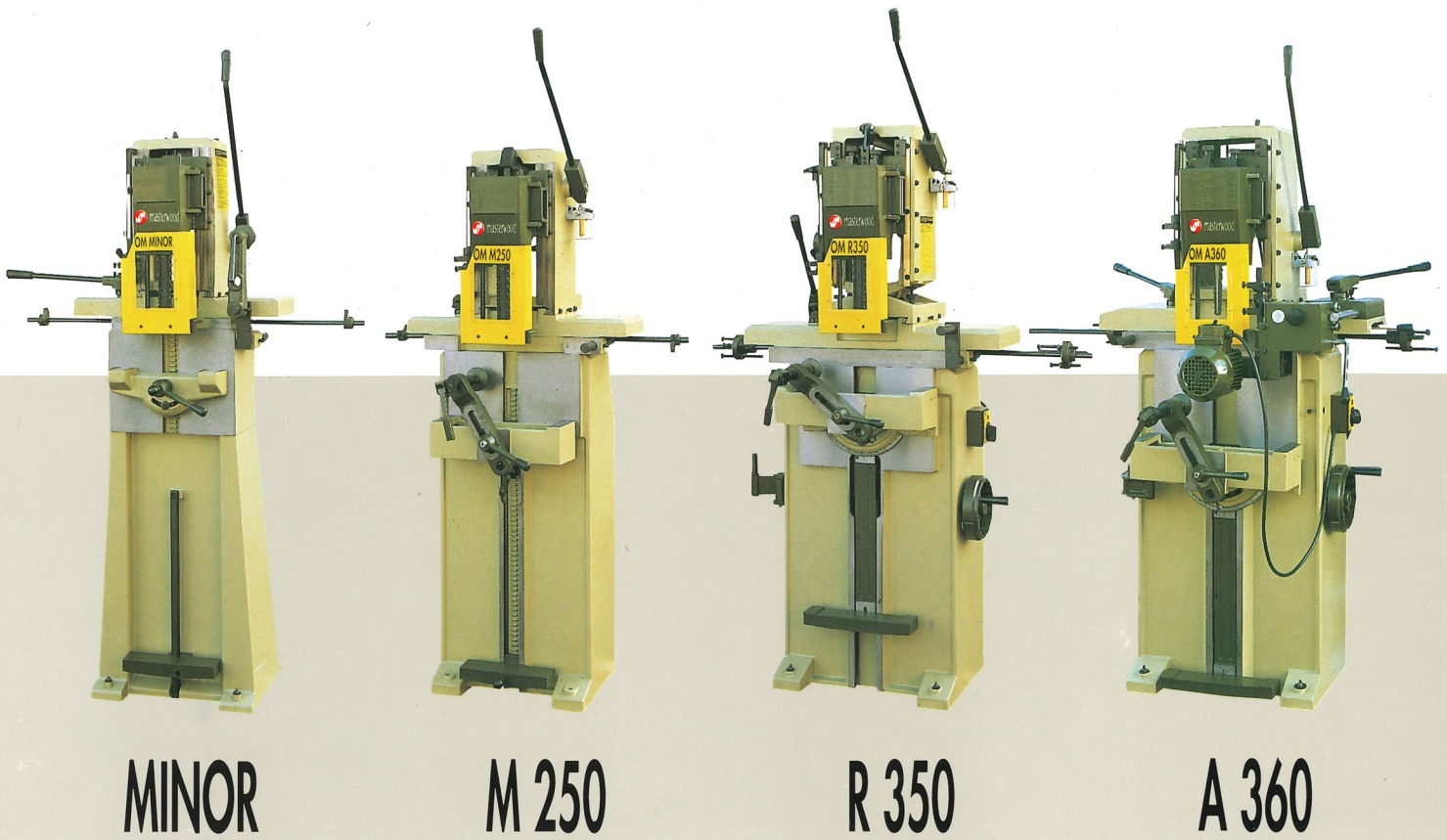
3 Particolare del piano di appoggio pezzi in lavorazione nella posizione di apertura per permettere la lavorazione di pannelli porta.

*Détail de la table. Pièces en usinage dans la position d'ouverture pour permettre l'usinage de panneaux porte.*

Workpiece support detail in its opened position to enable the door panels to be clamped against the machine body.

*Detailansicht des Auflagetisches. Werkstücke in der Öffnungsposition zum Bearbeiten von Türplatten.*





**4** Particolare della OM R350 con dispositivo per inclinazione della testa di circa 6° per l'esecuzione di cave inclinate.  
*Détail de la OM-R350 avec dispositif d'inclinaison de la tête (env. 6°) pour l'exécution de mortaises inclinées.*

Detail of OM R350 with 6° tilting position of the working head required for angle slots.  
*Detail der OM-R350 mit Vorrichtung zum Neigen des Kopfes um zirka 6° zur Ausführung von schrägen Stemmungen.*



**5** Dettaglio della OM A360 con gruppo foratore orizzontale aggregato per eseguire fori chiave e fori maniglia nelle lavorazioni della serratura.  
*Détail de la OM-A360 avec unité de perçage horizontal pour l'exécution de trous clé et trous poignée.*

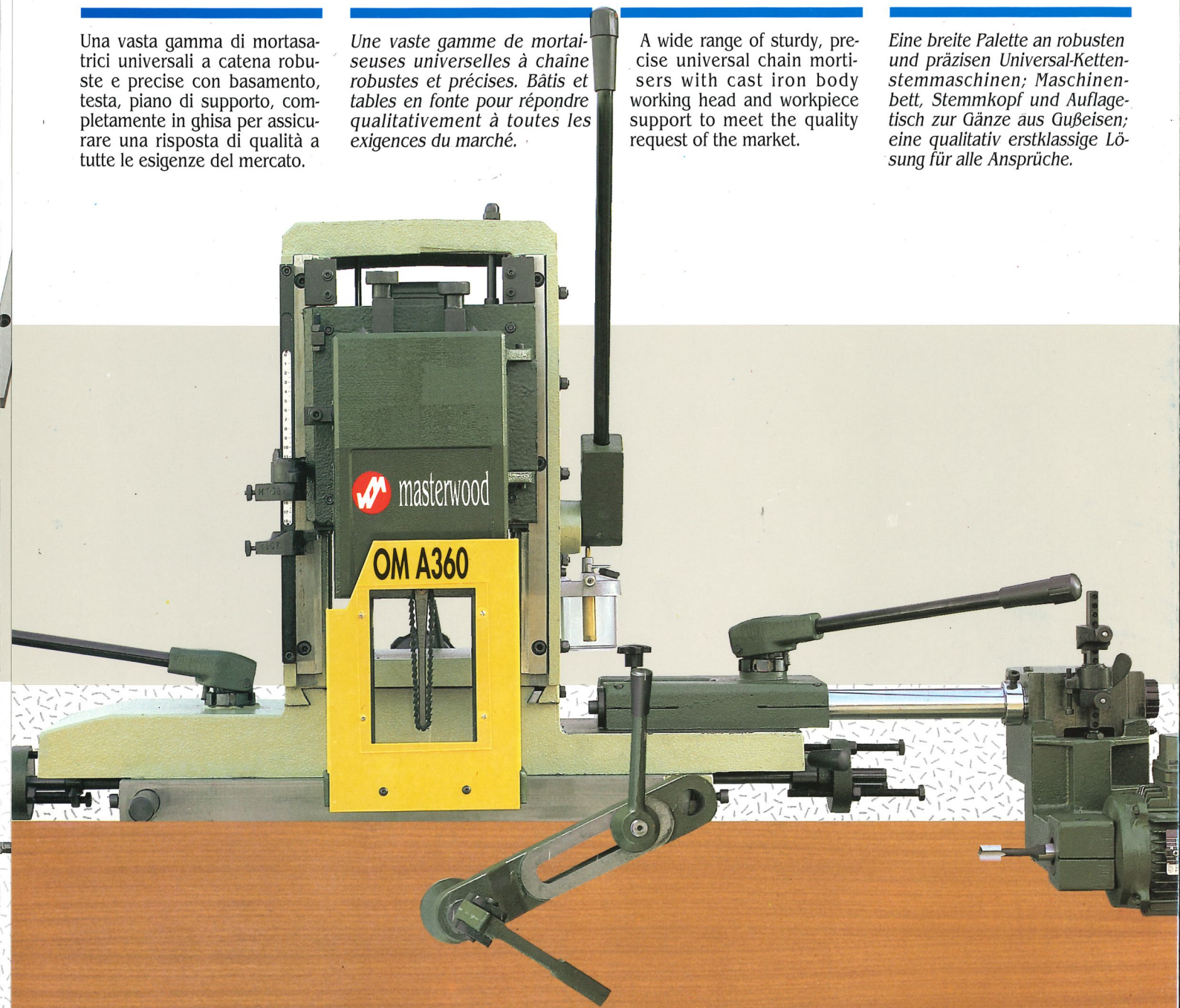
Detail of OM A360 with horizontal boring unit attached to the machine for key and knob holes execution in the door lock operations.  
*Detailansicht der OM-A360 mit zusätzlichem Horizontalbohraggregat zum Ausführen der Schlüssel- und Klinckenlöcher bei der Schösserfertigung.*

Una vasta gamma di mortasatrici universali a catena robuste e precise con basamento, testa, piano di supporto, completamente in ghisa per assicurare una risposta di qualità a tutte le esigenze del mercato.

*Une vaste gamme de mortaiseuses universelles à chaîne robustes et précises. Bâties et tables en fonte pour répondre qualitativement à toutes les exigences du marché.*

A wide range of sturdy, precise universal chain mortisers with cast iron body working head and workpiece support to meet the quality request of the market.

*Eine breite Palette an robusten und präzisen Universal-Kettensstemmaschinen; Maschinenbett, Stemmkopf und Aufлагetisch zur Gänze aus Gußeisen; eine qualitativ erstklassige Lösung für alle Ansprüche.*





masterwood®

LE MACCHINE DEL LEGNO

DATI TECNICI		MINOR	M 250	OM 340	R 350	A 360		SPECIFICATION
Corsa verticale testa	mm	180	180	190	180	190	mm	Head vertical stroke
Profondità massima cava	mm	150	150	150	150	150	mm	Slot max. depth
Lunghezza massima cava	mm	280	265	340	340	340	mm	Slot max. length
Corsa trasversale utile testa	mm	80	90	90	90	90	mm	Head cross stroke
Rotazione testa		±45°	±45°	±45°	±45°	±45°		Head rotation
Corsa verticale pianetto di lavoro	mm	230	250	240	240	240	mm	Workpiece support stroke
Rotazione pianetto di lavoro		±45°	±45°	±45°	±45°	±45°		Workpiece support rotation
Altezza massima porta	mm	965	970	970	1040	970	mm	Panel max. width
Altezza massima montante	mm	230	250	180	300	240	mm	Jamb max. thickness
Potenza motore	HP	1,8	2,5	3	3	3	HP	Motor
Peso	Kg	175	250	340	350	360	Kg	Weight
Ingombro	mm	1960x610x630	2000x690x690	1850x840x780	2040x840x780	1850x950x820	mm	Overall dimensions

\*A) Inclinazione testa =3°

\*B) Lunghezza piastra serratura 290 mm  
Profondità foratura 80 mm  
Motore 0,5 HP 3000 g/1'

Head tilting (\*A)  
Look plate length 290 mm (\*B)  
Drilling depth 80 mm  
Motor 0,5 HP 3000 Rpm

FICHE TECHNIQUE		MINOR	M 250	OM 340	R 350	A 360		TECHNISCHE DATEN
Course verticale tête	mm	180	180	190	180	190	mm	Vertikalhub des Kopfes
Profondeur mortaise maxi	mm	150	150	150	150	150	mm	Maximale Nutentiefe
Longueur mortaise maxi	mm	280	265	340	340	340	mm	Maximale Nutenlänge
Course transversale tete	mm	80	90	90	90	90	mm	Querhub des Kopfes
Rotation tête *		±45°	±45°	±45°	±45°	±45°		Drehung des Kopfes
Course verticale plan de travail	mm	230	250	240	240	240	mm	Vertikalhub des Arbeitstisches
Rotation plan de travail *		±45°	±45°	±45°	±45°	±45°		Drehung des Arbeitstisches
Hauteur porte maxi	mm	965	970	970	1040	970	mm	Maximale Türhöhe
Hauteur montant maxi	mm	230	250	180	300	240	mm	Maximale Pfostenhöhe
Puissance moteur	HP	1,8	2,5	3	3	3	PS	Motorleistung
Poids	kg	175	250	340	350	360	Kg	Gewicht
Encombrement	mm	1960x610x630	2000x690x690	1850x840x780	2040x840x780	1850x950x820	mm	Abmessungen

\*A) Inclinaison tête = 3°

\*B) Longueur plaque serrure 290 mm  
Profondeur perçage 80 mm  
Moteur 0,5 HP 3000 g/1'

Neigung des Kopfes 3° (\*A)  
Länge des Schlossblattes 290 mm (\*B)  
Bohrtiefe 80 mm  
Motor 0,5 PS 3000 UpM


Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi. La Masterwood si riserva il diritto di apportare modifiche per esigenze di carattere tecnico, commerciale e organizzativo. Ferme restando le caratteristiche principali delle macchine. Le parti aggiunte, come protezioni, accessori, ecc..... possono essere diverse in conformità a leggi ed esigenze particolari dei Paesi ai quali le macchine sono destinate.

Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas. La Masterwood se réserve le droit d'apporter des modifications par suite d'exigences de caractère technique, commercial et organisationnel. Les principales caractéristiques des machines demeurant inchangées. Les parties jointes, comme les protections, les accessoires, ect... peuvent être différentes conformément aux lois et exigences particulières des Pays auxquels les machines sont destinées.

The illustrations and the data contained in this brochure are not binding. Masterwood reserves the right to make changes for technical, commercial and organizational reasons, the main characteristics of the machines remaining unaltered. The parts added, such as the protections, accessories, etc..... differ according to the laws and special requirement of the Countries to which the machines are to be supplied.

Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich. Die Firma Masterwood behält sich das Recht vor, aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen Änderungen vorzunehmen unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Merkmale und Kennzeichen der dargestellten Maschinen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Armaturen usw. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und besonderen Erfordernissen der Länder, für welche die Maschinen bestimmt sind.

MASTERWOOD spa - Via Romania, 18/20 - 47037 RIMINI (FO) - ITALY  
telephon: (+) 39 (0541) 74 03 48 / 74 04 10 - telex: (+) 551150 MW I  
telefax: uff. acquisti (0541) 74 22 16; amm.ne comm.le (0541) 74 21 92

Member of  Italian Group of Manufacturers